

<b>STN</b>	<b>Malé plavidlá Zabudované benzínové motory Palivové a elektrické súčasti namontované na motore (ISO 15584: 2001)</b>	<b>STN EN ISO 15584</b>  32 0893
------------	--	--

Small craft - Inboard petrol engines - Engine-mounted fuel and electrical components (ISO 15584:2001)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/18

Obsahuje: EN ISO 15584:2017, ISO 15584:2001

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN ISO 15584 (32 0893) z decembra 2001

**126107**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2018  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 15584**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 15584:2001

English Version

## Small craft - Inboard petrol engines - Engine-mounted fuel and electrical components (ISO 15584:2001)

Petits navires - Moteurs intérieurs à essence - Éléments des circuits d'alimentation et des systèmes électriques (ISO 15584:2001)

Kleine Wasserfahrzeuge - Einbau-Benzinmotoren - Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Stromversorgung (ISO 15584:2001)

This European Standard was approved by CEN on 16 July 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU</b> .....	<b>4</b>

## European foreword

The text of ISO 15584:2001 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 15584:2017.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 15584:2001.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 15584:2001 has been approved by CEN as EN ISO 15584:2017 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2013/53/EU**

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 2013/53/EU	Qualifying remarks/Notes
All clauses	I.A.5.1.1 - Engine and engine components; inboard engine	In respect of fuel and electrical components fitted to petrol inboard-mounted engines.
5	I.A.5.2.1 - Fuel system; general	In respect of minimising the risk of fuel leakage and risk/spread of fire from fuel components that are engine mounted.  Fire resistant fuel hoses meeting the requirements of EN ISO 7840 now deal with the use of biofuels.
6	I.A.5.3 - Electrical system	In respect of protection against ignition of surrounding flammable gases.  This Standard does not deal with the following elements of this essential requirement in relation to engine mounted electrical components; <ul style="list-style-type: none"> <li>— AC electrical engine-mounted components;</li> <li>— Protection from electric shock;</li> <li>— Overload and short circuit protection;</li> <li>— Interaction with electric propulsion circuits;</li> <li>— Ventilation of explosive gases emitted from</li> </ul>

		<p>batteries;</p> <p>— Battery installation.</p> <p>For clarity EN 28846 is the endorsement of ISO 8846 for ignition protection accepted by CEN without modification.</p>
4, 5, 6	I.A.5.6.1 - Fire protection; General	In respect of the design and installation arrangements for engine mounted fuel and electrical components on inboard petrol engines.
4.2, 6	Annex II, Components of Watercraft, (1) Ignition-protected equipment for inboard and stern drive petrol engines and petrol tank spaces.	For clarity EN 28846 is the endorsement of ISO 8846 for ignition protection accepted by CEN without modification.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard

# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 15584

First edition  
2001-03-15

---

---

## **Small craft — Inboard petrol engines — Engine-mounted fuel and electrical components**

*Petits navires — Moteurs intérieurs à essence — Éléments des circuits  
d'alimentation et des systèmes électriques*



Reference number  
ISO 15584:2001(E)

© ISO 2001

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2001

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Printed in Switzerland



## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 15584 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.



# Small craft — Inboard petrol engines — Engine-mounted fuel and electrical components

## 1 Scope

This International Standard specifies requirements for the design and installation of engine-mounted fuel and electrical system components on inboard petrol engines for minimizing fuel leakage and protecting against ignition of surrounding flammable gases on small craft of hull length up to 24 m.

The following types of engines are exempt from the application of this International Standard:

- engines in personal watercraft as defined by ISO 13590 (see the bibliography);
- outboard engines.

## 2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 1817:1999, *Rubber, vulcanized — Determination of the effect of liquids*.

ISO 7840:1994, *Small craft — Fire-resistant fuel hoses*.

ISO 8846:1990, *Small craft — Electrical devices — Protection against ignition of surrounding flammable gases*.

ISO 9227:1990, *Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests*.

ISO 10088:—<sup>1)</sup>, *Small craft — Permanently installed fuel systems and fixed fuel tanks*.

ISO 13592:1998, *Small craft — Backfire flame control for petrol engines*.

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**